

	Normen Europäischer Modellbahnen <b>Richtlinien zur elektrischen Sicherheit bei Modellbahn- Ausstellungen</b> <i>Directives pour la sécurité électrique lors d'expositions de réseaux modèles</i> <b>CHECKLISTE</b>	Beiblatt zu <i>Feuille additionnelle à la</i> <b>NEM</b> <b>609</b> Seite 1 von 2 <i>Page 1 de 2</i>
---	--	---

**Empfehlung**  
**Recommandation**

**Ausgabe 2010**  
**Edition 2010**

Ausstellungshalle / *Salle d'exposition*.....  
 Hallenverantwortlicher / *Responsable de la salle*.....

Veranstalter / *Organisateur*.....  
 Ausstellungs-Verantwortlicher / *Responsable de l'exposition*.....

Ziffer <i>Chiffre</i>		✓
2	<b>Anforderungen an Ausstellungsräume</b> <b><i>Obligations des salles d'exposition</i></b>	
	Anforderungen an Gebäudeverwalter bekannt gegeben  <i>Communiquer aux responsables de l'exposition, les obligations concernant les installations électriques.</i>	
	Bestätigung des Verwalters über Einhaltung der Anforderungen und ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Gebäudeinstallation  <i>Confirmer que les installations basse tension mises à disposition sont conformes aux normes.</i>	
3 und 4 3 et 4	<b>Gefahren des elektrischen Stroms</b> <b><i>Risques électriques</i></b>	
	Anlage vor Berühren durch Publikum geschützt  <i>Protéger les maquettes et les réseaux contre les manipulations par des visiteurs</i>	
	Anlagenbediener über NEM 609 und die Gefahren des elektrischen Stroms unterwiesen  <i>S'assurer que les exploitants des maquettes et des réseaux connaissent la NEM 609 et les risques électriques.</i>	
5 und 6 5 et 6	<b>Bei Modellbahnen anzuwendende Spannungs-Kategorie und Schutzklasse</b> <b><i>Catégorie de tension et classe de protection à utiliser pour les réseaux modèles</i></b>	
	Alle verwendeten Geräte sind Schutzklasse III und tragen die erforderlichen Zulassungs- und Prüf-Kennzeichnungen  <i>Tous les appareils sont de la classe de protection III et portent les sigles prescrits.</i>	
	Sicherung gegen Überstrom und Kurzschluss gemäß Vorschriften  <i>Protection contre les surcharges et courts-circuits selon les prescriptions.</i>	
	Keine Transformatoren auf der SELV-Ausgangsseite parallel geschaltet  <i>Pas de transformateurs en parallèle côté TBTS.</i>	

Ziffer Chiffre		✓
7	<b>Niederspannungs-Verteilung</b> <b>Distribution basse tension</b>	
	Belastbarkeit der zur Verfügung stehenden Steckdosen <i>Intensités max. des prises de courant disponibles.</i>	
	Fehlerstrom-Schutzschalter vorhanden <i>Disjoncteurs FI présents.</i>	
	Überstromschutz vorhanden <i>Protection contre les surcharges présente.</i>	
	Not-Aus vorhanden <i>Arrêt d'urgence présent</i>	
	Keine Niederspannungs-Installationen an der Modellanlage <i>Pas d'installation basse tension sur le réseau ou la maquette.</i>	
	Feinschutz für elektronische Geräte <i>Dispositif de protection contre les surtensions (FU) pour les appareils électroniques</i>	
	Grundsätze für Anschluss der Stromversorgungsgeräte eingehalten <i>Les principes pour le raccordement des appareils d'alimentation sont observés</i>	
8	<b>Anlagen-Stromversorgung mit Schutz-Kleinspannung (SELV)</b> <b>Alimentation de la maquette en TBTS</b>	
	Grundsätze eingehalten <i>Les principes de base sont observés</i>	
	Galvanische Trennung zwischen SELV- und PELV-Baugruppen gemäß Bild 9c <i>Séparation galvanique des composants TBTS et TBTP selon figure 9c</i>	
9	<b>Ausstellung in Zelten und Fahrzeugen</b> <b>Expositions dans des tentes ou véhicules</b>	
9.1	Anforderungen an Ausstellungsraum eingehalten <i>Exigences du local d'exposition observées</i>	
9.2	Bedingungen zur Niederspannungs-Stromversorgung eingehalten <i>Alimentation Basse Tension, exigences observées</i>	
10	<b>Anlagenbediener</b> <b>Exploitants des maquettes et réseaux ferroviaires</b>	

Ort und Datum  
Lieu et Date

Unterschrift des Anlagen-Verantwortlichen  
Signatures des responsables des réseaux

.....

.....